

**VÝSKUMNÉ CENTRUM
SLOVENSKEJ SPOLOČNOSTI PRE ZAHRANIČNÚ POLITIKU, N.O.**

Staromestská 6/D, 811 03 Bratislava

Tel.: +421 2 5443 3151

e-mail: sfpa@sfpa.sk, www.sfpa.sk

IČO: 36 077 534 DIČ: 2021792025



SFPA
Slovak Foreign Policy Association

Ing. Martin Petrašovič
123preklady.eu Plus, s.r.o.
Ostrovského 2
040 11 Košice
V Bratislave 5.5. 2022

VEC: Objednávka č. 2 Preklad Aktivita 1

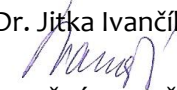
Na základe Rámcovej zmluvy o poskytovaní služieb medzi Výskumným centrom Slovenskej spoločnosti pre zahraničnú politiku, n.o. a spoločnosťou 123preklady.eu Plus, s.r.o., podpísanej 25. 01. 2022 si u Vás objednávame:

- Preklad podkladových materiálov k manuálom zo slovenského jazyka do ukrajinského jazyka:
 - a) *Aktuálne trendy v odhaľovaní neregulárnych dokladov* v celkovom rozsahu 7,48 normostrán s najneskorším termínom dodania 20. 5. 2022
 - b) *Aktuálne trendy pri výcviku služobného psa na odhaľovanie nezákonného dovozu tovaru* v celkovom rozsahu 14,1 normostrán s najneskorším termínom dodania 20. 5. 2022
 - c) *Odhaľovanie obchodovania s ľuďmi na vonkajšej hranici* v celkovom rozsahu 7,73 normostrán s najneskorším termínom dodania 20. 5. 2022
 - d) *IT technológie v procesoch hraničnej kontroly* v celkovom rozsahu 8,10 normostrán s najneskorším termínom dodania 20. 5. 2022
 - e) *IT technológie v procese colnej kontroly* v celkovom rozsahu 3,64 normostrán s najneskorším termínom dodania 20. 5. 2022
 - f) *Aktuálne trendy v odhaľovaní nezákonného dovozu a vývozu peňažných prostriedkov* v celkovom rozsahu 8,30 normostrán s najneskorším termínom dodania 20. 5. 2022
- Preklad podkladových materiálov k manuálom z ukrajinského jazyka do slovenského:
 - g) *Aktuálne trendy v odhaľovaní neregulárnych dokladov* v celkovom rozsahu 23,12 normostrán s najneskorším termínom dodania 25. 5. 2022
 - h) *Aktuálne trendy pri výcviku služobného psa na odhaľovanie nezákonného dovozu tovaru* v celkovom rozsahu 13,96 normostrán s najneskorším termínom dodania 25. 5. 2022
 - i) *Odhaľovanie obchodovania s ľuďmi na vonkajšej hranici* v celkovom rozsahu 23,44 normostrán s najneskorším termínom dodania 25. 5. 2022
 - j) *IT technológie v procese colnej kontroly* v celkovom rozsahu 15,56 a 31,9 normostrán s najneskorším termínom dodania 25. 5. 2022
 - k) *IT technológie v procesoch hraničnej kontroly* v celkovom rozsahu 5,7 normostrán s najneskorším termínom dodania 25. 5. 2022

Uvedená služba je objednávaná v rámci projektu č. GGC01005 „Bezpečná a inkluzívna hranica medzi Slovenskom a Ukrajinou - SIBSU“, v rámci programu „Dobrá správa vecí verejných, zodpovedné inštitúcie, transparentnosť / Cezhraničná spolupráca“ spolufinancovaného z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru 2014 – 2021 a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Vopred ďakujeme. Platbu uhradíme prevodným príkazom v prospech Vášho účtu na základe Vašej faktúry.

S úctou,

JUDr. Jitka Ivančíková

Finančná manažérka
Výskumné centrum SFPA, n.o.